



**APÉNDICE DE REVELACIÓN DEL VENDEDOR Y CONDICIÓN DE LA PROPIEDAD
(Residencial)
SELLER'S DISCLOSURE AND CONDITION OF PROPERTY
ADDENDUM
(Residential)**

1 **VENDEDOR:** _____

2 **SELLER:**

3 **INMUEBLE:**

4 **PROPERTY:** _____

5

6 **1. AVISO AL VENDEDOR**

7 **NOTICE TO SELLER**

8 Sea tan completo y exacto como sea posible cuando responda a las preguntas de esta revelación.
9 Agregue hojas adicionales si el espacio es insuficiente para todos los comentarios que correspondan.
10 EL VENDEDOR acuerda revelar al COMPRADOR todos los defectos, condiciones y hechos
11 importantes **DE LOS CUALES EL VENDEDOR TENGA CONOCIMIENTO** y que puedan afectar de
12 una manera importante el valor del Inmueble. Los VENEDORES que no ocupan la propiedad no se
13 encuentran liberados de esta obligación. Esta declaración de revelación está diseñada para ayudar al
14 VENDEDOR a efectuar estas revelaciones. El(Los) Licenciario(s), compradores y compradores
15 potenciales dependerán de esta información.

16 *Be as complete and accurate as possible when answering the questions in this disclosure. Attach
17 additional sheets if space is insufficient for all applicable comments. SELLER agrees to disclose to
18 BUYER all material defects, conditions and facts **KNOWN TO SELLER** which may materially affect
19 the value of the Property. Non-occupant SELLERS are not relieved of this obligation. This disclosure
20 statement is designed to assist SELLER in making these disclosures. Licensee(s), prospective
21 buyers and buyers will rely on this information.*

22

23 **2. AVISO AL COMPRADOR.**

24 **NOTICE TO BUYER.**

25 Esta es una revelación del conocimiento del VENDEDOR sobre el Inmueble a la fecha de firma del
26 VENDEDOR y no es sustituto de ninguna inspección ni garantía que el COMPRADOR pueda desear
27 obtener. No es garantía de ningún tipo dada por el VENDEDOR ni una garantía ni descripción hecha
28 por el(los) CORREDOR(ES) o sus licenciarios.

29 *This is a disclosure of SELLER'S knowledge of the Property as of the date signed by SELLER and is
30 not a substitute for any inspections or warranties that BUYER may wish to obtain. It is not a warranty
31 of any kind by SELLER or a warranty or representation by the Broker(s) or their licensees.*

32

33 **3. OCUPACIÓN.**

34 **OCCUPANCY.**

35 ¿Edad aproximada del Inmueble? _____ ¿Cuánto tiempo ha sido de su propiedad? _____
36 *Approximate age of Property? How long have you owned?*

37

38 ¿El VENDEDOR ocupa actualmente el Inmueble? Sí No
39 *Does SELLER currently occupy the Property? Yes No*

40

41 Para "No", ¿Desde hace cuánto que el VENDEDOR no ha ocupado el Inmueble? _____
42 _____ años/meses.

43 *If "No", how long has it been since SELLER occupied the Property? years/months.*

VENDEDOR | VENDEDOR *Iniciales* VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página *Iniciales* _____
COMPRADOR | COMPRADOR

44 **4. TERRENO (SUELOS, DRENAJE Y LÍMITES. (SI ES TERRENO VACÍO O RURAL, ANEXE**
 45 **TAMBIÉN LA REVELACIÓN DEL VENDEDOR SOBRE EL TERRENO.) ESTÁ AL TANTO DE:**
 46 **LAND (SOILS, DRAINAGE AND BOUNDARIES). (IF RURAL OR VACANT LAND, ATTACH**
 47 **SELLER'S LAND DISCLOSURE ALSO.) ARE YOU AWARE OF:**

- 48 (a) ¿Algún Suelo rellenado o expansivo en el Inmueble? Sí No
 49 (a) *Any fill or expansive soil on the Property?* Yes No
 50 (b) ¿Algún deslizamiento, asentamiento, movimiento de la tierra, levantamiento
 51 o problemas de estabilidad de la tierra en el Inmueble ? Sí No
 52 (b) *Any Sliding, settling, earth movement, upheaval or earth stability problems on*
 53 *the Property?* Yes No
 54 (c) ¿Que el Inmueble o alguna parte del mismo esté ubicado en una zona de
 55 inundación, área de inundaciones, o se ha **propuesto** que esté ubicado como
 56 tal según la designación de FEMA que requiere seguro de inundaciones? .. Sí No
 57 (c) *The Property or any portion thereof being located in a flood zone, wetlands area*
 58 *or **proposed** to be located in such as designated by FEMA which requires*
 59 *flood insurance?* Yes No
 60 (d) ¿Algún problema de inundación o drenaje en el Inmueble o en inmuebles Sí No
 61 adyacentes?
 62 (d) *Any drainage or flood problems on the Property or adjacent properties?* Yes No
 63 (e) ¿Alguna prima de seguro de inundaciones que usted paga? Sí No
 64 (e) *Any flood insurance premiums that you pay?* Yes No
 65 (f) ¿Alguna necesidad de seguro de inundaciones para este Inmueble? Sí No
 66 (f) *Any need for flood insurance on the Property?* Yes No
 67 (g) ¿Algún límite del Inmueble que esté señalado de alguna forma? Sí No
 68 (g) *Any boundaries of the Property being marked in any way?* Yes No
 69 (h) ¿Se ha hecho una agrimensura con estacas del Inmueble?
 70 En caso de respuesta afirmativa, anexe copia Sí No
 71 (h) *The Property having had a stake survey? If Yes, attach copy* Yes No
 72 (i) ¿Alguna intrusión, disputa de límites, o derechos de servidumbre
 73 distintos a los servicios públicos que afecten al Inmueble? Sí No
 74 (i) *Any encroachments, boundary line disputes, or non-utility easements affecting*
 75 *the Property* Yes No
 76 (j) Hay cercas en el Inmueble? Sí No
 77 En caso que "Sí", ¿las cercas pertenecen al Inmueble?..... Sí No
 78 (j) *Any fencing on the Property?* Yes No
 79 *If "Yes", does fencing belong to the Property* Yes No
 80 (k) ¿Algunos árboles o arbustos con enfermedades, muertos, o dañados en el
 81 Inmueble? Sí No
 82 (k) *Any diseased, dead, or damaged trees or shrubs on the Property?* Yes No
 83 (l) ¿Algún Pozo de gas/petróleo, líneas o instalaciones de almacenamiento en el
 84 Inmueble o en el inmueble adyacente? Sí No
 85 (l) *Any gas/oil wells, lines or storage facilities on Property or adjacent property?* Yes No
 86 (m) ¿Algún contrato de alquiler de gas/petróleo, derechos a agua o minerales,
 87 asociados al Inmueble?..... Sí No
 88 (m) *Any oil/gas leases, mineral, or wáter rights tied to the Prperty?.....* Yes No
 89

Iniciales VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página Iniciales
 VENDEDOR | VENDEDOR | COMPRADOR | COMPRADOR

90 Si alguna de las respuestas en esta sección es "Sí" (excepto h), explique en detalle (agregar
91 demás documentación):
92 *If any of the answers in this section are "Yes" (except h), explain in detail (attach other*
93 *documentation):* _____
94 _____
95 _____
96 _____

97
98 **5. TECHO.**
99 **ROOF.**

- 100 (a) Edad aproximada: _____ años Tipo desconocido: _____
101 (a) *Approximate Age:* _____ *years Unknown Type:*
102 (b) ¿Ha habido algunos problemas con el tejado, los tapajuntas o los canalones
103 del tejado? Sí No
104 En caso que "Sí", ¿cuál fue la fecha del evento? _____
105 (b) *Have there been any problems with the roof, flashing or rain gutters?* Yes No
106 *If "Yes", what was the date of the occurrence?*
107 (c) ¿Se han hecho algunas reparaciones en el tejado, los tapajuntas o los
108 canalones del tejado?..... Sí No
109 Fecha de realización y compañía que realizó dichas reparaciones ____/____/
110 (c) *Have there been any repairs to the roof, flashing or rain gutters?* Yes No
111 *Date of and company performing such repairs*
112 (d) ¿Ha habido algún reemplazo del tejado? Sí No
113 En caso que "Sí", fue: Completo o Parcial
114 (d) *Has there been any roof replacement?* Yes No
115 *If "Yes", was it: Complete or Partial*
116 (e) ¿Cuál es el número de capas actualmente colocadas: _____ capas, o Se desconoce.
117 (e) *What is the number of layers currently in place: layers, or Unknown.*
118

119 Si alguna de las respuestas en esta sección es "Sí", explique en detalle (adjunte toda la
120 información sobre garantía y demás documentación): _____
121 _____
122 _____

123
124 *If any of the answers in this section are "Yes", explain in detail (attach all warranty information*
125 *and other documentation):*

126
127 **6. INFESTACIÓN DE PLAGAS. ESTÁ USTED ENTERADO DE:**
128 **INFESTATION. ARE YOU AWARE OF:**

- 129
130 (a) ¿Que hayan termitas, insectos destructores de la madera, u **otras** plagas
131 en el Inmueble? Sí No
132 (a) *Any termites, wood destroying insects, or other pests on the Property?* Yes No
133 (b) ¿Algún daño al Inmueble por termitas, insectos destructores de la madera,
134 u **otras** plagas? Sí No
135 (b) *Any damage to the Property by termites, wood destroying insects or other*
136 *pests?* Yes No

VENDEDOR | VENDEDOR *Iniciales* VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página *Iniciales* _____
COMPRADOR | COMPRADOR

- 137 (c) ¿Algunos tratamientos de control de termitas, insectos destructores de la
 138 madera, u otras plagas en la propiedad en
 139 los últimos cinco (5) años..... Sí No
 140 Si "Sí", liste la compañía, cuándo y dónde se hizo el tratamiento _____
 141 (c) *Any termite, wood destroying insects or other pest control treatments on the*
 142 *Property in the last five (5) years? Yes No*
 143 *If "Yes", list company, when and where treated*
 144 (d) ¿Alguna garantía actual, estaciones de cebos u otra cobertura de tratamiento
 145 por una compañía de control de plagas autorizada en el Inmueble? Sí No
 146 En caso que "Sí", el costo de la renovación anual del servicio es de \$ _____ y el
 147 tiempo remanente en el contrato de servicio es de _____.
 148 **(Marque uno)** El sistema de tratamiento se queda con el Inmueble, o Si no se paga la
 149 cuota de servicio anual, el sistema de tratamiento está sujeto a remoción por la compañía
 150 que hace el tratamiento.
 151 (d) *Any current warranty, bait stations or other treatment coverage by a licensed*
 152 *pest control company on the Property? Yes No*
 153 *If "Yes", the annual cost of service renewal is \$ _____ and the*
 154 *time remaining on the service contract is _____.*
 155 **(Check one)** *The treatment system stays with the Property, or* *the treatment system*
 156 *is subject to removal by the treatment company if annual service fee is not paid.*
 157

158 **Si alguna de las respuestas en esta sección es "Sí", explique en detalle (anexe toda la**
 159 **información de garantía y demás documentación):**

160 ***If any of the answers in this section are "Yes", explain in detail (attach all warranty information***
 161 ***and other documentation):*** _____
 162 _____
 163 _____
 164 _____
 165 _____

166 **7. ELEMENTOS ESTRUCTURALES, SOTANO/ESPACIO BAJO EL PISO, CHIMENEA Y**
 167 **COMPONENTS EXTERIORS. ESTÁ USTED ENTERADO DE:**
 168 ***STRUCTURAL, BASEMENT/CRAWL SPACE, FIREPLACE AND EXTERIOR ITEMS. ARE YOU***
 169 ***AWARE OF:***
 170

- 171 (a) ¿Algún movimiento, desplazamiento, deterioro, u otros problemas con
 172 paredes, cimientos, espacio bajo el piso, o losa? Sí No
 173 (a) *Any movement, shifting, deterioration, or other problems with walls, foundations,*
 174 *crawl space or slab? Yes No*
 175 (b) ¿Hay grietas o defectos en las paredes, techos, cimientos, losa de concreto,
 176 espacio de servicio bajo el piso, piso del sótano o garage? Sí No
 177 (b) *Any cracks or flaws in the walls, ceilings, foundations, concrete slab,*
 178 *crawl space, basement floor or garage? Yes No*
 179 (c) ¿Alguna acción correctiva que se ha tomado incluyendo, pero sin limitarse
 180 a anclaje a pilotes o a apuntalamiento? Sí No
 181 (c) *Any corrective action taken including, but not limited to piling or bracing? Yes No*
 182 (d) ¿Alguna fuga de agua o humedad en la casa, el espacio de servicio bajo
 183 el piso o el sótano? Sí No
 184 (d) *Any water leakage or dampness in the house, crawl space or basement? Yes No*
 185 (e) ¿Alguna pudrición seca, pudrición en la madera o condiciones similares
 186 en la madera del Inmueble?? Sí No
 187 (e) *Any dry rot, wood rot or similar conditions on the wood of the Property? Yes No*

 Iniciales VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página Iniciales _____
 VENDEDOR VENDEDOR COMPRADOR COMPRADOR

- 188 (f) ¿Algún problema con las calzadas para autos, patios, terrazas, cercas,
 189 o muros de contención en el Inmueble? Sí No
 190 (f) *Any problems with driveways, patios, decks, fences or retaining walls on*
 191 *the Property?* Yes No
 192 (g) ¿Algún problema con las chimeneas, pero no limitado a la cámara
 193 de combustión, chimenea, casquillo de la chimenea y/o línea de gas? Sí No
 194 ¿Fecha de cualquier reparación, inspección(s) o la limpieza? _____
 195 ¿Fecha de la última utilización? _____
 196 (g) *Any problems with fireplace including, but not limited to firebox, chimney,*
 197 *chimney cap and/or gas line??* Yes No
 198 *Date of any repairs, inspection(s) or cleaning?*
 199 *Date of last use?*
 200 (h) ¿Tiene el Inmueble una bomba para inundaciones? Sí No
 201 En caso que "Sí", la ubicación _____
 202 (h) *Does the Property have a sump pump?* Yes No
 203 *If "Yes", location*
 204 (i) ¿Algunas reparaciones u otros intentos para controlar la causa o efecto de
 205 alguno de los problemas arriba descritos? Sí No
 206 (i) *Any repairs or other attempts to control the cause or effect of any problem*
 207 *described above?* Yes No
 208

209 **Si alguna de las respuestas en esta sección es "Sí", (excepto h), explique en detalle (anexar toda**
 210 **la información de garantía y demás documentación):** _____
 211 _____
 212 _____

213 ***If any of the answers in this section are "Yes", (except h), explain in detail (attach all warranty***
 214 ***information and other documentation):***
 215 _____

216 **8. ADICIONES Y/O REMODELACIONES:**
 217 **ADDITIONS AND/OR REMODELING:**

- 218 (a) ¿Está usted enterado de cualquier adición, cambios estructurales, u otras
 219 alteraciones importantes al Inmueble? Sí No
 220 En caso que "Sí", explique en detalle: _____
 221 (a) *Are you aware of any additions, structural changes, or other material*
 222 *alterations to the Property? Yes No*
 223 *If "Yes", explain in detail : _____*
 224 (b) En caso que "Sí", ¿Fueron obtenidos todos los permisos y aprobaciones
 225 necesarios, y cumplió toda la obra con los códigos de construcción?... N/A Sí No
 226 En caso que "No", explique en detalle: _____
 227 (b) *If "Yes", were all necessary permits and approvals obtained, and was all*
 228 *work in compliance with building codes? N/A Yes No*
 229 *If "No", explain in detail: _____*
 230

231 **9. ELEMENTOS RELACIONADOS CON LA PLOMERÍA (FONTANERÍA).**
 232 **PLUMBING RELATED ITEMS.**

- 233 (a) ¿Cuál es la fuente del agua potable? Pública Privada Pozo Cisterna
 234 Si es agua de pozo, indique el tipo _____ profundidad _____
 235 diámetro _____ edad _____
 236 (a) *What is the drinking water source? Public Private Well Cistern*
 237 *If well water, state type depth*
 238 *diameter age*

VENDEDOR Iniciales VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página Iniciales COMPRADOR

239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290

- (b) Si la fuente del agua potable es un pozo, ¿cuándo fue la última vez que se realizó una prueba del agua en cuanto a su seguridad y cuál fue el resultado de la prueba?

- (b) *If the drinking water source is a well, when was the water last checked for safety and what was the result of the test?*
- (c) ¿Hay un suavizador de agua en el Inmueble? Sí No
(En caso que "Sí", ¿es: Rentado Propio?)
- (c) *Is there a water softener on the Property? Yes No*
(If "Yes", is it: *Leased Owned?*)
- (d) ¿Hay un sistema purificador de agua? Sí No
(En caso que "Sí", ¿es: Rentado Propio?)
- (d) *Is there a water purifier system? Yes No*
(If "Yes", is it: *Leased Owned?*)
- (e) ¿Qué tipo de sistema de alcantarillado sirve al Inmueble? Alcantarillado público, ó Alcantarillado privado, Sistema Séptico, ó Pozo negro, ó Laguna, u Otro _____
- (e) *What type of sewage system serves the Property? Public Sewer, or Private Sewer, or Septic System, or Cesspool, or Lagoon, or Other*
- (f) La trampa para limpieza de la línea de alcantarillado está ubicada en _____
(f) *The location of the sewer line clean out trap*
- (g) ¿Hay una bomba de aguas cloacales en el sistema séptico? N/A Sí No
(g) *Is there a sewage pump on the septic system? N/A Yes No*
- (h) ¿Hay un sistema de molido y bombeo? Sí No
(h) *Is there a grinder pump system? Yes No*
- (i) Si hay un sistema de propiedad privada, ¿cuándo recibió el tanque séptico, pozo negro, o sistema de alcantarillado el último servicio de mantenimiento? _____
¿Por Quién? _____
(i) *If there is a privately owned system, when was the septic tank, cesspool, or sewage system last serviced? _____ By whom?*
- (j) ¿Hay un sistema de rociadores? Sí No
¿El sistema cubre todas las áreas del parque y el jardín? N/A Sí No
Si "No", explique en detalle: _____
- (j) *Is there a sprinkler system? Yes No*
Does sprinkler system cover full yard and landscaped areas? N/A Yes No
If "No", explain in detail:
- (k) ¿Está usted enterado de algunas fugas, atascamientos, u otros problemas que se relacionen a alguno de los sistemas relacionados con la plomería, el agua y el alcantarillado? Sí No
(k) *Are you aware of any leaks, backups, or other problems relating to any of the plumbing, water, and sewage related systems? Yes No*
- (l) Tipo de material de plomería usado actualmente en el Inmueble
 Cobre Galvanizado Otro _____
La llave principal para cortar el agua está ubicada: _____
- (l) *Type of plumbing material currently used in the Property:*
Copper Galvanized Other
The location of the main water shut-off is:

_____ Iniciales VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página Iniciales _____
VENDEDOR VENDEDOR COMPRADOR COMPRADOR

542 Si su respuesta a alguna de las preguntas de esta sección es "Sí", (excepto en h), explique en
543 detalle: _____

544 If any of the answers in this section are "Yes", (except H), explain in detail:
545 _____
546 _____
547 _____

548 **16. SERVICIOS.** Identifique el nombre y número de teléfono para los servicios listados a continuación.

549 **UTILITIES.** Identify the name and phone number for utilities listed below.

550 Nombre de la Cía. de Electricidad: _____ Teléfono _____

551 *Electric Company Name:* _____ *Phone #* _____

552 Nombre de la Compañía de Gas: _____ Teléfono _____

553 *Gas Company Name:* _____ *Phone #* _____

554 Nombre de la Compañía de Agua: _____ Teléfono _____

555 *Water Company Name:* _____ *Phone #* _____

556

557 **17. ACCESORIOS, EQUIPO Y APARATOS (LLENE TODOS LOS ESPACIOS EN BLANCO).**

558 **FIXTURES, EQUIPMENT AND APPLIANCES (FILL IN ALL BLANKS).**

559 El Contrato de Compraventa de Inmueble Residencial, incluyendo este párrafo de la Revelación del
560 Vendedor Residencial, y el Apéndice de Condición del Inmueble ("Revelación del Vendedor"), no el
561 MLS, ni otro material promocional, estipulan qué es lo incluido en la venta del Inmueble. Los artículos
562 listados en "Inclusiones Adicionales" o "Exclusiones" en los subpárrafos 1a y 1b del Contrato
563 reemplazan a la Revelación del Vendedor y a la lista impresa del Párrafo 1 del contrato. Si no se
564 listan "Inclusiones Adicionales" o "Exclusiones", la Revelación del Vendedor y la lista del Párrafo 1,
565 gobiernan lo que se incluye, o no, en esta venta. Si hay diferencias entre la Revelación del Vendedor
566 y la lista del Párrafo 1, la Revelación del Vendedor gobierna. A menos que se modifique por la
567 Revelación del Vendedor y/o las "Inclusiones Adicionales" y/o las "Exclusiones" en los Párrafos 1a
568 y/o 1b, todas las mejoras existentes sobre la propiedad (si hubiera), derechos incidentales,
569 accesorios y equipamiento, (que el vendedor acuerda son propios libres y sin deuda) ya sea que
570 estuvieran enterrados, clavados, empernados, atornillados, pegados o de otra manera adjuntados de
571 forma permanente a la Propiedad se espera que permanezcan en el Inmueble, incluyendo pero no
572 limitado a:

573 *The Residential Real Estate Sale Contract, including this paragraph of the residential Seller's*
574 *Disclosure and Condition of Property Addendum ("Seller's Disclosure"), not the MLS, or other*
575 *promotional material, provides for what is included in the sale of the Property. Items listed in the*
576 *"Additional Inclusions" or "Exclusions" in Subparagraphs 1a and 1b of the Contract supersede the*
577 *Seller's Disclosure and the printed list in Paragraph 1 of the Contract. If there are no "Additional*
578 *Inclusions" or "Exclusions" listed, the Seller's Disclosure and the printed list govern what is or is not*
579 *included in this sale. If there are differences between the Seller's Disclosure and the Paragraph 1*
580 *list, the Seller's Disclosure governs. Unless modified by the Seller's Disclosure and/or the "Additional*
581 *Inclusions" and/or the "Exclusions" in Paragraph 1a and/or 1b, all existing improvements on the*
582 *Property (if any) and appurtenances, fixtures and equipment (which seller agrees to own free and*
583 *clear), whether buried, nailed, bolted, screwed, glued or otherwise permanently attached to Property*
584 *are expected to remain with Property, including, but not limited to:*

VENDEDOR | VENDEDOR

Iniciales

VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página

Iniciales

COMPRADOR | COMPRADOR

585	Espejos de los baños	Artefactos de iluminación y luminarias	Estanterías, bastidores y barra de toalla (si está instalada)
586	<i>Bathroom Mirrors</i>	<i>Lighting and light fixtures</i>	<i>Shelving, racks and towel bars (if attached)</i>
587			
588	Cercas	Soportes de entretenimiento montados	Contraventanas, contrapuestas y mosquiteros
589	<i>Fences</i>	<i>Mounted Entertainment Brackets</i>	<i>Storm Windows, doors and screens</i>
590			
591	Rejillas chimenea, pantallas y / o puertas de cristal	Otros espejos (si estuvieran amurados)	Persianas, cortinas, recubrimientos y componentes de montaje
592	(si estuvieran atornilladas)	<i>Other mirrors (if attached)</i>	<i>Window blinds, curtains, Coverings and mounting components</i>
593	<i>Fireplace grates, screens and/or glass doors (if attached)</i>		
594		La fontanería de equipo y encuentros	
595	Revestimientos de pisos (si estuvieran pegados)	<i>Plumbing equipment and fixtures</i>	
596	<i>Floor coverings (if attached)</i>		
597			
598			
599			
600			

601 **Rellenar todos los cuadros usando una de las abreviaciones que figuran a continuación.**

602 **Fill in all blanks using one of the abbreviations listed below.**

603 **“OS” = Operando y queda con el Inmueble (cualquier elemento que está funcionando como es debido).**

604 ***Operating and Staying with the Property (any item that is performing its intended function).***

605 **“EX” = Permanece en el Inmueble pero Excluido de Reparaciones Mecánicas; no puede ser una Condición Inaceptable**

606 ***Staying with the Property but Excluded from Mechanical Repairs; cannot be an Unacceptable Condition***

607 **“NA”= No aplicable (cualquier elemento no presente)**

608 ***Not applicable (any item not present)***

609 **“NS” = No se queda con la propiedad. El artículo debería identificarse con “NS” a continuación y tratarse como una exclusión en el Contrato.**

610 ***Not staying with the Property (item should be identified as “NS” below and addressed as an exclusion in the Contract).***

611 Unidades de aire acondicionado de ventana, # _____

612 *Air Conditioning Window Units*

613 Sistema central de aire acondicionado

614 *Air Conditioning Central System*

615 Ventilador de Ático

616 *Attic Fan*

617 Ventiladores de techo, # _____

618 *Ceiling Fans, #*

619 Aspiración central y accesorios

620 *Central Vac and attachments*

621 Timbre de Puerta

622 *Doorbell*

623 Limpiador o purificador de aire eléc

624 *Electric air cleaner or purifier*

625 Ventilador(es) de desfogue (baños)

626 *Exhaust fan(s) – baths*

627 Vallados - invisible y controles

628 *Fences – Invisible & Controls*

629

629 Lavarropas

630 *Laundry – Washer*

631 Secadora Elec. Gas

632 *Laundry Dryer, Elec. Gas*

633 **EQUIPO DE ENTRETENIMIENTO INSTALADO**

634 *Mounted Entertainment Equipment*

635 Unidad #1 _____

636 *Item #1*

637 Ubicacion: _____

638 *Location*

639 Unidad #2 _____

640 *Item #2*

641 Ubicacion: _____

642 *Location*

643 Unidad #3 _____

644 *Item #3*

645 Ubicacion: _____

646 *Location*

VENDEDOR | VENDEDOR

Iniciales

VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página

Iniciales

COMPRADOR | COMPRADOR

637	Chimeneas, # _____	_____	Unidad de cocción exterior
638	Fireplace(s), # _____	_____	Outside Cooking Unit
639	Ubicación #1 _____	Ubicación #2 _____	Tanque de propano
640	Location #1 _____	Location #2 _____	Propane Tank
641	___ Chimenea	___ Chimenea	___ Propio ___ Arrendado
642	Chimney	Chimney	Owned Leased
643	___ Registros de gas	___ Registros de gas	___ Sistema de seguridad
644	Gas Logs	Gas Logs	Security System
645	___ Gas de arranque	___ Gas de arranque	___ Propio ___ Arrendado
646	Gas Starter	Gas Starter	Owned Leased
647	___ Recirculsdor de calor	___ Recirculsdor de calor	___ Detector de humo / fuego, # _____
648	Heat Re-circulator	Heat Re-circulator	Smoke/Fire Detector(s), # _____
649	___ Inserto	___ Inserto	___ Spa/Tina caliente
650	Insert	Insert	Spa/Hot Tub
651	___ Estufa de lena	___ Estufa de lena	___ Spa/Sauna
652	Wood Burning Stove	Wood Burning Stove	Spa/Sauna
653	___ Otros	___ Otros	___ Equipamiento de Spa
654	Other	Other	Spa Equipment
655	___ Fuentes(s)	_____	___ Temporizador automático para rociadores
656	Fountain(s)	_____	Sprinkler System Auto Timer
657	___ Horno de calefacción/bomba de calor/	_____	___ Válvula de flujo inverso para rociadores
658	otro sistema de calefacción	_____	Sprinkler System Back Flow Valve
659	Furnace/heat pump/other htg system	_____	___ Sistema de rociadores (componentes y controles)
660	___ puerta de garaje de entrada sin llave	_____	Sprinkler System (Components & Controls)
661	Garage Door Keyless Entry	_____	___ Estatuas/arte exterior
662	___ Abridor(es) de puertas de garaje	_____	Statuary/Yard Art
663	Garage door opener(s)	_____	___ Bomba para inundaciones
664	___ Transmisores para puertas de garaje, # _____	_____	Sump Pump
665	Garaged door Transmitter(s),#	_____	___ Piscina
666	___ Luz de patio a gas	_____	Swimming Pool
667	Gas Yard Light	_____	___ Calentador de piscina
668	___ Humidificador	_____	Swimming Pool Heater
669	Humidifier	_____	___ Equipo de piscina
670	___ Intercomunicador	_____	Swimming Pool Equipment
671	Intercom	_____	___ Antena /receptor/satélite de TV
672	___ bañera de hidromasaje	_____	TV Antenna/Receiver/Satellite Dish
673	Jetted Tub	_____	___ Propio ___ Arrendado
674	APARATOS DE COCINA	_____	Own Lease
675	KITCHEN APPLIANCES	_____	___ Ablandador de agua y/o purificador
676	Unidad de Cocina	_____	Water Softener and/or purifier
677	Cooking Unit	_____	___ Propio ___ Arrendado
678	___ Anafe ___ Elec. ___ Gas	_____	Own Lease
679	Cooktop ___ Elec. ___ Gas	_____	___ Otro _____
680	___ Horno de microondas	_____	Other
681	Microwave Oven	_____	___ Otro _____
682	___ Horno	_____	Other
683	___ Elec. ___ Gas ___ Convección	_____	___ Otro _____
684	Oven	_____	Other
685	Elec Gas Convection	_____	___ Otro _____
686	___ Estufa / Cocina	_____	Other
687	___ Elec. ___ Gas ___ Convección	_____	___ Otro _____
688	Stove/Range	_____	Other
689	Elec Gas Convection	_____	___ Otro _____
690	___ Lavavajilla	_____	Other
691	Dishwasher	_____	___ Otro _____
692	___ Eliminador de desechos	_____	Other
693	Disposal	_____	___ Otro _____
			Other

		Iniciales VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página		
VENDEDOR	VENDEDOR		COMPRADOR	COMPRADOR

694	___ el congelador	___ Otro _____
695	Freezer	Other _____
696	Ubicación _____	___ Otro _____
697	Location	Other _____
698	___ máquina de hielo	___ Otro _____
699	Icemaker	Other _____
700	___ Refrigerador (#1)	___ Otro _____
701	Refrigerator	Other _____
702	Ubicación _____	___ Otro _____
703	Location	Other _____
704	___ Refrigerador (#2)	___ Otro _____
705	Refrigerator	Other _____
706	Ubicación _____	___ Otro _____
707	Location	Other _____
708	___ Compactador de basura	___ Otro _____
709	Trash Compactor	Other _____

711 Revele cualquier información importante y describa cualesquier reparación, mejoras o alteraciones
712 significativas al Inmueble que no hayan sido reveladas completamente en la parte anterior. Si es
713 aplicable, indique quién efectuó el trabajo. Adjunte a esta revelación cualquier estimaciones de
714 reparaciones, reportes, facturas, notificaciones u otros documentos que describan o se refieran a los
715 asuntos aquí revelados: _____
716 _____
717 _____
718 _____

719 *Disclose any material information and describe any significant repairs, improvements or alterations to the*
720 *Property not fully revealed above. If applicable, state who did the work. Attach to this disclosure any*
721 *repair estimates, reports, invoices, notices or other documents describing or referring to the matters*
722 *revealed herein:*

723
724 El VENDEDOR firmante presenta, en su mejor conocimiento, que la información expuesta en esta
725 Declaración de Revelación es exacta y completa. El VENDEDOR no intenta que esta Declaración de
726 Revelación constituya una garantía de ninguna clase. Por medio de este documento el Vendedor
727 autoriza al Licenciario que ayuda al VENDEDOR, para que suministre esta información a los
728 Compradores potenciales del inmueble y a corredores y vendedores de bienes raíces. **El Vendedor**
729 **notificará de inmediato al Licenciario que asiste al Vendedor, por escrito, si cualquier**
730 **información contenida en esta revelación cambia antes del Cierre, y el Licenciario que asiste al**
731 **Vendedor notificará de inmediato al Licenciario que asiste al Comprador, por escrito sobre**
732 **tales cambios. (VENDEDOR y COMPRADOR poner iniciales y la fecha junto a cualesquier**
733 **cambios y/o anexar una lista de cambios adicionales. Si se anexan, # de páginas: _____).**

734 *The undersigned SELLER represents, to the best of their knowledge, the information set forth in the*
735 *foregoing Disclosure Statement is accurate and complete. SELLER does not intend this Disclosure*
736 *Statement to be a warranty or guarantee of any kind. SELLER hereby authorizes the Licensee assisting*
737 *SELLER to provide this information to prospective BUYER of the Property and to real estate brokers and*
738 *salespeople. **SELLER will promptly notify Licensee assisting the SELLER, in writing, if any***
739 **information in this disclosure changes prior to Closing, and Licensee assisting the SELLER will**
740 **promptly notify Licensee assisting the BUYER, in writing, of such changes. (SELLER and BUYER**
741 **initial and date any changes and/or attach a list of additional changes. If attached, # _____ of**
742 **pages).**

VENDEDOR	VENDEDOR	VENDEDOR y COMPRADOR reconocen que han leído esta página	COMPRADOR

744 **ANTES DE FIRMAR LEA CUIDADOSAMENTE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE DOCUMENTO. AL**
745 **SER FIRMADO POR TODAS LAS PARTES, ESTE DOCUMENTO ENTRA EN VIGOR COMO PARTE**
746 **DE UN CONTRATO LEGALMENTE OBLIGATORIO.**

747 **CAREFULLY READ THE TERMS HEREOF BEFORE SIGNING. WHEN SIGNED BY ALL PARTIES,**
748 **THIS DOCUMENT BECOMES PART OF A LEGALLY BINDING CONTRACT.**

750 **SI NO LO ENTIENDE, CONSULTE A UN ABOGADO ANTES DE FIRMARLO.**
751 **IF NOT UNDERSTOOD, CONSULT AN ATTORNEY BEFORE SIGNING.**

754 **VENDEDOR** _____ **FECHA** **VENDEDOR** _____ **FECHA**
755 **SELLER** **DATE** **SELLER** **DATE**

757 **RECONOCIMIENTO Y ACUERDO DEL COMPRADOR**
758 **BUYER ACKNOWLEDGEMENT AND AGREEMENT**

- 760 1. Entiendo y estoy de acuerdo que la información contenida en esta forma está limitada a la
761 información de la cual el VENDEDOR tiene conocimiento real y el VENDEDOR sólo tiene que
762 hacer un esfuerzo honesto para revelar completamente la información solicitada.
763 *I understand and agree the information in this form is limited to information of which SELLER has*
764 *actual knowledge and SELLER need only make an honest effort at fully revealing the information*
765 *requested.*
- 766 2. Se me está vendiendo este Inmueble sin garantías de ninguna clase, del VENDEDOR ni de los
767 CORREDOR(ES) ni de agentes, con respecto a la condición o al valor del Inmueble.
768 *This Property is being sold to me without warranties or guaranties of any kind by SELLER or*
769 *Broker(s) or agents concerning the condition or value of the Property.*
- 770 3. Estoy de acuerdo en verificar cualquiera de las informaciones anteriores, y cualquier otra
771 información importante proporcionada por el VENDEDOR o CORREDOR (incluyendo cualquier
772 información obtenida a través del servicio de listado múltiple) mediante una investigación
773 independiente propia. He sido aconsejado específicamente para hacer que la propiedad sea
774 examinada por inspectores profesionales.
775 *I agree to verify any of the above information, and any other important information provided by*
776 *SELLER or Broker (including any information obtained through the Multiple Listing Service) by an*
777 *independent investigation of my own. I have been specifically advised to have Property examined*
778 *by professional inspectors.*
- 779 4. Reconozco que ni el VENDEDOR ni el CORREDOR son expertos en detectar ni reparar defectos
780 físicos del inmueble.
781 *I acknowledge neither SELLER nor Broker is an expert at detecting or repairing physical defects in*
782 *Property.*5 Declaro específicamente que no me estoy basando en declaraciones importantes
783 respecto a la condición o valor del inmueble, efectuadas por el VENDEDOR o Corredor, excepto en
784 las que puedan haber sido establecidas plenamente por escrito y firmadas por ellos.
785 *I specifically represent there are no important representations concerning the condition or value of*
786 *Property made by SELLER or Broker on which I am relying except as may be fully set forth in*
787 *writing and signed by them.*

790 **COMPRADOR** _____ **FECHA** **COMPRADOR** _____ **FECHA**
791 **BUYER** **DATE** **BUYER** **DATE**

Aprobado por la Asesoría Legal de la Regional Association of REALTORS® (Asociación Regional de Agentes Inmobiliarios) de la ciudad de Kansas City para uso exclusivo de sus miembros. No se da ni se implica ninguna garantía en cuanto a la validez legal ni a la suficiencia de este Contrato, ni a que cumple en todo sentido con la ley ni a que su uso es apropiado en todas las situaciones. Las leyes locales, las costumbres y prácticas, y las diferentes circunstancias de cada transacción pueden obligar a que se hagan enmiendas a este Contrato. Última revisión en 03/16. Todas las versiones previas de este documento pueden ya no ser válidas. Copyright, enero de 2022.

Approved by Legal Counsel of the Kansas City Regional Association of REALTORS® for exclusive use by its REALTOR® members. No warranty is made or implied as to the legal validity or adequacy of this Contract, or that it complies in every respect with the law or that its use is appropriate for all situations. Local law, customs and practices, and differing circumstances in each transaction may dictate that amendments to this Contract be made. Last revised 03/16. All previous versions of this document may no longer be valid. Copyright January 2022.